UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS

International General Certificate of Secondary Education

MARK SCHEME for the October/November 2010 question paper for the guidance of teachers

0548 SECOND LANGUAGE AFRIKAANS

0548/01 Paper 1 (Reading and Writing), maximum raw mark 70

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes must be read in conjunction with the question papers and the report on the examination.

- CIE will not enter into discussions or correspondence in connection with these mark schemes.

CIE is publishing the mark schemes for the October/November 2010 question papers for most IGCSE, GCE Advanced Level and Advanced Subsidiary Level syllabuses and some Ordinary Level syllabuses.

Oefening 1

1 Haar kantoor is netjies ✓ en haar huis is deurmekaar. ✓ [2]

2 Sy is tegelyk 'n speurder, vrou, ma en onderwyseres. *of*
Sy moet verskillende rolle gelyk speel ✓ [1]

3 derde ✓ [1]

4 Sy lewe is in gevaar. ✓ [1]

5 Hy is aantreklik, gewild en akademies suksesvol. ✓ [1]

6 Sy hele lewe. ✓ [1]

7 Dit het 'n prys (die Sanlamprys) gewen. ✓ [1]

[Totaal: 8]

Oefening 2

Graad: 11 ✓

Geboortedatum: 31 Julie 1994 ✓

Adres: Seestraat 21 ✓

E-posadres: annettevz@mweb.co.za ✓

Tennis ✓

Netbal ✓

2 tot 3 dae 'n week ✓

Draf ✓

3 tot 4 dae 'n week ✓ **[Totaal: 9]**

© UCLES 2010

Oefening 3

Antwoorde moet verkieslik in notavorm wees, maar kandidate word nie vir volsinne gepenaliseer nie.

(a) Hulle kan nie soos ander voëls vlieg nie. ✓
Hulle het net twee tone aan elke poot. ✓

(b) Hulle kamoefleer hulle sodat hulle nie gesien kan word nie. ✓
Hulle vlug deur vinnig weg te hardloop. ✓
Hulle skop hul aanvaller. ✓

(c) Mannetjies het 'n dikker vel as wyfies. ✓
Mannetjies het meestal swart vere en wyfies meestal grysbruin vere. ✓
Die mannetjies broei snags; die wyfies bedags. ✓ **[Totaal: 8]**

Oefening 4

Hierdie oefening word hoofsaaklik vir taal, nie inhoud nie, nagesien. As die inhoud egter totaal irrelevant tot die taak is, word 'n nulpunt toegeken.

Kandidate word nie geëvalueer vir enigiets wat hulle na die perk van 80 woorde skryf nie, maar word nie *per se* gepenaliseer as hulle dit oorskry nie.

0	betekenis obskuur weens digtheid van taalprobleme en ernstige probleme met uitdrukking / niks relevant nie
1	uitdrukking swak / maak staat daarop om uit die teks te lig
2	uitdrukking beperk / maak staat om notas te kopieer, maar 'n mate van 'n gevoel vir volgorde
3	uitdrukking goed, met pogings om idees in eie woorde te groepeer en te orden
4	uitdrukking baie goed: duidelike, geordende groepering en ordening; hoofsaaklik eie woorde
5	uitdrukking uitstekend: duidelik, geordende groepering en ordening, bykans heeltemal in eie woorde geskryf

Ongeveer vyf van die volgende feite kan in een paragraaf van hoogstens 80 woorde genoem word:

Die volstruis is die grootste voël op aarde.
Die volstruis kan nie vlieg nie.
Die volstruis kan tot 65 km/h hardloop.
Die volstruis raak tot 2,4 meter hoog en weeg tot omtrent 135 kg.
Die volstruis kan baie goed sien.
Die volstruis is die landdier met die grootste oë.
Die volstruis se skop kan lewensgevaarlik wees.
Die mannetjies en wyfies maak beurte om op eiers te broei volgens die kleur van hul vere.
Volstruise lê groot, harde eiers. **[Totaal: 5]**

© UCLES 2010

Oefening 5

Vriendskaplike brief van 150 tot 200 woorde lank.

'n Geselsbrief aan 'n maat wat in die hospitaal is na hy/sy gedurende 'n sportwedstryd beseer is.

Die volgende moet genoem word:

- Wat gedurende die res van die sportwedstryd gebeur het.
- Nuus oor wat by die skool aangaan.
- Hoe jy en jou klasmaats jou maat in die hospitaal op die hoogte gaan hou van wat by die skool gebeur.

Ontvang tot 8 punte vir inhoud en tot 7 punte vir styl en akkuraatheid van taalgebruik.

Sien die aantekeninge en nasienskema na Oefening 7. **[Totaal: 15]**

Oefening 6

1 Die illustrasies op die voorblad van en binne *Stories met stertjies* is soos 'n tipiese sprokiesboek. ✓ [1]

2 In tradisionele sprokies het die heldinne min beheer oor hul toekoms, ✓ terwyl die heldinne in hierdie stories wel beheer oor hul toekoms het. ✓ [2]

3 Vir kinders en volwassenes (of vir pret). ✓ [1]

4 Die Afrika-stories is nuwe verhale wat Fourie geskep het, ✓ terwyl die stories in *Stories met stertjies* verwerkings van bestaande sprokies is. ✓
Die Afrika-stories vind teen 'n Afrika-agtergrond ✓plaas, maar die stories in *Stories met stertjies* vind nie in 'n spesifieke ruimte plaas nie. ✓
(Verduidelik een verskil.) [2]

5 Dit bied ontvlugting vir mense wat te hard werk en te min speel. ✓
Dit laat mense uit 'n nuwe hoek na dinge kyk. ✓ [2]

6 Dit het nie altyd 'n gelukkige einde nie. ✓ [1]

7 Sy het dit geniet omdat dit anders as gewone sprokies is. ✓ [1]

[Totaal: 10]

Oefening 7

Koerantberig: 200 tot 250 woorde lank

Kan gegewe idees gebruik, maar moet ook eie gemotiveerde idees byvoeg.

Gee tot 8 punte vir inhoud en tot 7 punte vir styl en akkuraatheid van taalgebruik.

Sien die aantekeninge en nasienskema (aan die einde van die nasienskema). **[Totaal: 15]**

© UCLES 2010

Die volgende algemene instruksies en tabel met nasienkriteria geld vir Oefening 5 en Oefening 7

- Ken aan die antwoord 'n punt (uit agt) vir **inhoud** (I) en 'n punt (uit 7) vir **taal** (T) toe volgens die tabel met algemene kriteria wat volg. Skryf ***I*** en die punt + ***T*** en die punt = omkringde totaal (uit 15) neer.

- **Inhoud** dek ***relevansie*** (d.w.s. of die stuk aan die taak voldoen en die bewustheid van doel/ teikengehoor/register) en die ***ontwikkeling van idees*** (d.w.s. die besonderhede/ verduideliking wat verskaf word en hoe genotvol dit is om te lees).

- **Taal** dek ***styl*** (d.w.s. kompleksiteit van woordeskat en sinstruktuur) en ***akkuraatheid*** (van grammatika, spelling, punktuasie en gebruik van paragrawe).

- Wanneer daar op 'n punt vir **inhoud of taal** besluit word, moet daar eers besluit word watter puntekategorie die toepaslikste is. Besluit dan tussen die twee punte in daardie kategorie.

- Wanneer daar op 'n punt vir **inhoud** besluit word, moet daar na sowel ***relevansie*** as ***ontwikkeling van idees*** gekyk word. Besluit eers of die skryfstuk aan die taak voldoen, in terme van inhoud gedek en lengte. Indien wel, sal dit in een van die boonste drie kategorieë val. Wanneer daar op 'n punt vir **taal** besluit word, moet daar na sowel die ***styl*** as die ***akkuraatheid*** van die taalgebruik gekyk word. 'n Nuttige beginpunt is om eers te besluit of foute lastig is. Indien nie, sal dit in een van die boonste drie kategorieë val. Die **gebruik van paragrawe** behoort nie die primêre grondslag te wees om te besluit in watter puntekategorie die skryfstuk val nie. Kyk eers na die taalgebruik en wanneer daar op die gepaste kategorie besluit is, kan die paragrafering as 'n faktor gebruik word om te bepaal of die skryfstuk die boonste of die onderste punt in die kategorie verdien.

- Indien die skryfstuk aansienlik **minder as die vereiste woordlengte** is, moet dit in die puntekategorie 2–3 vir inhoud of laer geplaas word omdat dit nie aan die taak voldoen nie.

- Indien die skryfstuk **heeltemal irrelevant** is en niks met die opdrag te doen het nie, moet dit 0 punte vir Inhoud en Taal toegeken word.

- Indien die skryfstuk **gedeeltelik relevant** en dus in die puntekategorie 2–3 is, is die volle omvang punte vir Taal beskikbaar.

© UCLES 2010

Algemene kriteria vir die nasien van Oefening 5 en 7

Punte-kate-gorie	**INHOUD: relevansie en ontwikkeling van idees** (AO: W1, W2)	**Punte-kate-gorie**	**TAAL: styl en akkuraatheid** (AO: W1, W3, W4, W5 – Oefening 5) (AO: W1, W3, W4, W5, W6 – Oefening 7)
8	**Hoogs doeltreffend** • ***Relevansie:*** Voldoen aan die taak, met deurgaans gepaste register en uitstekende aanvoeling vir doel en teikengehoor. • ***Ontwikkeling van idees:*** Toon onafhanklike denke. Idees goed ontwikkel, die gepaste lengte en oorredend. Gehalte word deurgaans volgehou. Genotvol om te lees. Die leser se belangstelling word gewek en behou.	**7**	**Vlot** • ***Styl:*** Byna eerste taal-bevoegdheid. Vloeiende styl. Selfversekerde en uitgebreide gebruik van taal, idioom en tye. • ***Akkuraatheid:*** Geen foute nie of baie min. Goed gekonstrueerde paragrawe wat aaneenskakel.
6–7	**Doeltreffend** • ***Relevansie:*** Voldoen aan die taak, met gepaste register en 'n goeie aanvoeling vir doel en teikengehoor. • ***Ontwikkeling van idees:*** Idees goed ontwikkel en 'n gepaste lengte. Prikkel die leser se belangstelling.	**6**	**Presies** • ***Styl:*** Sinne toon verskeidenheid van strukture en lengte. 'n Mate van styl en uitdrukking. Gebruik idiome en gebruik woordeskat presies. Daar kan egter onbeholpe styl wees wat lees minder genotvol maak. • ***Akkuraatheid:*** Hoofsaaklik akkuraat, maar sporadiese frustrerende foutjies. Daar is paragrawe wat 'n mate van eenheid toon, alhoewel skakels afwesig of onvanpas kan wees.
4–5	**Bevredigend** • ***Relevansie:*** Voldoen aan die taak, met 'n redelike poging om die gepaste register te gebruik, en 'n mate van 'n aanvoeling vir doel en teikengehoor. 'n Bevredigende poging is aangewend om die onderwerp te dek, maar daar kan afdwalings wees. • ***Ontwikkeling van idees:*** Materiaal is bevredigend ontwikkel en 'n gepaste lengte.	**4–5**	**Veilig** • ***Styl:*** Hoofsaaklik eenvoudige strukture en woordeskat; wend soms 'n poging aan om meer gesofistikeerde taal te gebruik. • ***Akkuraatheid:*** Betekenis is duidelik en werk is van 'n veilige, geletterde standaard. Eenvoudige strukture is meestal korrek, benewens seldsame spelfoute wat nie kommunikasie belemmer nie. Grammatikale foute kom voor wanneer groter sofistikasie probeer word. Paragrawe word gebruik, maar sonder samehang of eenheid.

© UCLES 2010

2–3	**Gedeeltelik relevant** • ***Relevansie:*** Gedeeltelik relevant en 'n mate van 'n poging is aangewend om oor die onderwerp te skryf. Voldoen nie heeltemal aan die taak nie, hoewel daar positiewe aspekte is. Onvanpaste register, met te min bewustheid van doel en/of teikengehoor. • ***Ontwikkeling van idees:*** Verskaf wel besonderhede en verduideliking, maar die effek is onvolledig. Herhaling kom voor.	**2–3**	**Foute maak inbreuk** • ***Styl:*** Eenvoudige strukture en woordeskat. • ***Akkuraatheid:*** Betekenis is soms onduidelik. Gereelde foute belemmer presisie en lees. Dit belemmer kommunikasie egter nie ernstig nie. Paragrawe afwesig of lukraak.
0–1	**Min relevansie** • Wel beperkte hantering van onderwerp, maar dit word deur digtheid van foute verskuil. **Ken 1 punt toe**. • Onderwerp word geensins gedek nie, of, indien wel tot 'n mate, digtheid van foute maak dit onmoontlik om raak te sien. **Ken 0 punte toe**. Indien die skryfstuk heeltemal irrelevant is, kan geen punt vir taalgebruik toegeken word nie.	**0–1**	**Moeilik om te verstaan** • Deurgaans veelvoudige soorte foute in grammatika/spelling/woordgebruik/punktuasie, wat dit grootliks moeilik verstaanbaar maak. Soms kan 'n mate van sinvolheid bespeur word. Paragrawe afwesig of lukraak. **Ken 1 punt toe**. • Digtheid van foute verskuil betekenis. Hele gedeeltes onmoontlik om as Afrikaanse skryfwerk te herken. Paragrawe afwesig of lukraak. **Ken 1 punte toe**.

© UCLES 2010